Zeitschrift: Der Friede: Monatsschrift für Friedens- und Schiedsgerichtsbewegung

Herausgeber: Schweizerische Friedensgesellschaft

Band: - (1895) **Heft:** 29-30

Rubrik: Verschiedenes und Nachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Türkei. Keine Woche vergeht, dass nicht von scheusslichen Metzeleien, Plünderungen und Einäscherungen die Rede ist, welche von Türken den Armeniern verübt werden. Wird es den vereinigten Mächten bald gelingen Ordnung zu schaffen?

-- Auf Kreta sind neue schwere Unruhen ausgebrochen; etwa 30 türkische Soldaten wurden getötet oder verwundet.

Skandinavien. In Beziehung auf den Konflikt zwischen Norwegen und Schweden kommen bessere Nachrichten. Die kriegerische Gesinnung in Schweden verliert an Boden, was nicht am wenigsten der energischen Anstrengung der Friedensfreunde zu verdanken ist.

Vereinsnachrichten.

Bernischer Friedensverein. Nach längerer Pause hielt der bernische Friedensverein vorletzten Montag, abends 8 Uhr, im Museumsaal eine Versammlung ab. Die Seltenheit der Sitzungen in der letzten Zeit erklärte der Präsident, Professor Müller-Hess, dadurch, dass der Friedenskongress dieses Jahr in Wegfall kam, also wichtige Traktanden im Herbst nicht vorlagen. Anderseits hat das Komitee vor der Abstimmung des 3. November keine Versammlung anberaumt, um nicht, wie das geschehen, in seinen Bestrebungen missverstanden zu werden. Trotzdem hat das Komitee im stillen seine Arbeit getan, denn in diese Zeit fiel die Versammlung der Mitglieder des internationalen Friedensbureaus, ein Tag voller Arbeit und ein festlicher Friedensabend. Die Versammlung des schweizerischen Friedensvereins in Olten wurde von Herrn Elie Ducommun besucht, der einen Bericht darüber erstattete. Der Sekretär hatte auch die Freude, elf neue Mitglieder anzumelden, worunter ein Mitglied mit mehr als doppeltem Jahresbeitrag. Den Glanzpunkt des Abends bildete der Vortrag des Herrn Regierungspräsidenten Dr. Gobat. Herr Dr. Gobat sprach in längerer, fesselnder Rede über die interparlamentarische Konferenz in Brüssel, die verflossenen Sommer daselbst stattgefunden hatte. Er berichtete über die allgemeine Stimmung unter den Parlamentariern der verschiedenen Staaten über Abrüstung und Schiedsgericht. Der Vortragende hebt hervor, dass Vertreter aller Parteien in den Parlamenten sich den Friedensbestrebungen anschliessen, nicht, wie das bis jetzt der Fall war, die Gruppe der Friedensfreunde sich einzig aus der liberalen Partei rekrutieren sollte. Ein Zukunftskrieg treffe Konservative und Radikale, Socialisten, wie Monarchisten. Die Völker selbst müssten ihre Parlamentarier dazu bringen, für den allgemeinen Völkerfrieden zu wirken. "Nur das Schiedsgericht," so schloss Herr Gobat die von vielem Beifall begleitete Rede, "müsste in Zukunft Völkerzwiste schlichten, ohne dass es notwendig ist, das Blut tausend Unschuldiger zu vergiessen. Mögen die Völker sich bald dieses Mittels, statt brutaler Gewalt bedienen." Zum Schlusse wurde die Versammlung auf einen Vortrag von Herrn Professor Dr. Stein aufmerksam gemacht, zu dem alle Friedensfreunde eingeladen sind, über Kants Werk: "Zum "Zum ewigen Frieden." F.

Verschiedenes und Nachrichten.

Eine Stätte des Friedens. (Eingesandt.) Knaben verschiedenen Alters, welche zum Beispiel vorübergehend oder dauernd einer besonders individuellen Pflege bedürfen, vielleicht auch als physisch oder geistig etwas zurückgebliebene Zöglinge eine ganz individuelle Behandlung erheischen, oder infolge besonderer Begabung in einigen wichtigen Füchern in kursorischem Privatunterricht ein specielles Ziel möglichst bald zu erreichen haben, finden im Institut Eugster in Speicher für längere

oder kürzere Zeit freundliche Aufnahme, solange noch Raum ist im neuen, prächtig auf der westlichen Höhe des Dorfes gelegenen Institutsgebäude. Für weitere Lehrkräfte aller Fächer, Turnvorrichtungen auf dem erweiterten Platze, wie auch für alle der normalen körperlichen und geistigen Ausbildung der Knaben notwendigen Einrichtungen ist nämlich in der neuen Anstalt bestens gesorgt. Auf sittlich religiösen Ernst in der Erziehung wird besonderes Gewicht gelegt. Eltern, die mitten im Kampf ums Dasein oder im Kampf mit besonderen Hindernissen und Schwierigkeiten stehen, oder auch sonst gerne ihre Lieblinge vertrauensvoll einem fremden, zuverlässigen Erzieher überlassen, finden im Eugsterschen Institut eine erwünschte Stätte des Friedens und — der Befriedigung.

Mehrere Besucher des neu begründeten Knabeninstitutes Eugster in Speicher.

Das Militärgericht der III. Division hatte kürzlich einen eigentümlichen Fall von Desertion zu beurteilen. Am 11. März 1895 rückte ein Soldat Zahnd aus Rüschegg aus dem Urlaub nicht mehr in die Unteroffiziersschule nach Bern ein. Er fand sich zwar noch heimlich ein, um seine Effekten zu holen, begab sich aber mit diesen nach Hause. Er wurde vor kurzem verhaftet. Der Mann hatte sich über den Dienst gar nicht zu beklagen, gab auch selber zu keinen Klagen Anlass, aber er fürchtete, als Unteroffizier viel Dienst tun zu müssen. Das Delikt hätte sehr strenge bestraft werden müssen, wenn nicht besondere mildernde Umstände vorgelegen hätten: Der Bursche hatte eine arme kranke Mutter, deren einzige Stütze er war. Als sie jammerte, was aus ihr werde, wenn der Sohn, statt zu verdienen, in den Militürdienst gehen müsse, liess sich dieser dazu bestimmen, den Dienst zu verlassen. Er arbeitete im Sommer fleissig als Ziegler und unterstützte die Mutter nach Kräften. Ein guter Leumund kam dem Angeklagten zu statten, so dass er zu der sehr geringen Strafe von drei Wochen Gefüngnis unter Anrechnung der Untersuchungshaft verurteilt wurde.

Baronin Bertha von Suttner hielt als Gast der "Konkordia" in Prag einen Vortrag über und für die Friedensbewegung und las bei dieser Gelegenheit einen Brief Julius Stettenheims vor, den der bekannte Berliner Humorist in seiner Eigenschaft als Specialkriegsberichterstatter Wippchen an die energische Kämpferin für den Frieden gerichtet hatte. "Seit es Menschen gibt," sagt Wippchen, "reichen sie sich die Bruderhand, um gemeinschaftlich festzustellen, wer der stärkere sei, umarmen sie sich, um sich zu erdrücken, und tun sie sich alles zum Tort an, was sie sich an den Augen ablesen können. Sie hoffen zuversichtlich, dass sich die Völker in absehbarer Zeit den erbittertsten Frieden erklären werden. Sie hören im Geiste die unheilvollen eisernen Würfel in nichts zerrinnen. Es ist sicher sehr edel und gut, der Welt den Frieden zu wünschen. Wir haben ja Frieden, aber wie sieht er aus? Er starrt in Waffen. Europa mag sich noch so sehr drehen und wenden, es tanzt doch auf einem Vulkan, und dieser Vulkan kann jeden Augenblick Feuer speien, das dann wie ein kalter Wasserstrahl auf Ihre Wünsche und Bestrebungen wirken wird. Die Folge ist, dass unser Frieden unaufhaltsam ins Geld läuft, denn er ist ein Parabellum, weil er ein Sivispacem ist. Die Staaten haben infolgedessen mehr Schulden als Haare auf den Zähnen, welche sie sich gegenseitig zeigen. Daraus folgt, dass der Welt nicht nur der Frieden zu erstreben sei, sondern vor allem ein anderer Frieden, einer, der dem Kriege nicht ähnlich sieht, wie ein Kuckucksei dem andern. Ein solcher ist zu erstreben. Das vergessen Sie nicht, verehrte Kollegin, wenn Sie meinen lieben Pragern den Segen des Friedens aufs Haupt lesen." (Basler "National-Zeitung".)

Dem neuesten Programm der deutschen Volkspartei entnehmen wir folgendes: "Der vierte Satz wendet sich

Geräucherte [156]Fleischwaren.

Hochfeine Schinken	10	Ko.		
Magere Rippli	,,	,,	"	14.50
Magerspeck	,,	"	,,	13.60
Schweinefleisch ohne				
Knochen	"	"	"	16.50
Ochsenfleisch ohne				40.10
Knochen				16.40

Natur-Weine.

Süd. Ital. Rotwein 100 Ltr. Fr. 30 Südspan. Weisswein

hochfein ", ", 36
Alicante rot, Coupierwein ", ", 33
Grenache, Süsswein per Liter 75 Cts.
Malaga, echt per Liter 97 Cts.
liefert in ausgezeichneter Qua-(H4371Q J. Winiger, Boswil (Aargau).

Von nun an empfehle fortwährend frische

Ostende-Austern

Ural-Caviar F. Vogel-Zeller

Comestibles
Neugasse 12, St. Gallen.

Reform-Sohle.

Beste Einlegsohle. Warm und trocken, waschbar. Kein Geruch. Für die kalte Jahreszeit die beste Sohle. [137

H. BRUPBACHER & SOHN. ZÜRICH.

für nur Fr. 6.80 versende franko, 10 Kilo Korb feinster neuer Südfrüchte, sortiert Marroni, Haselnüsse, Baumnüsse, Feigen, Datteln und Orangen. Gratis-Beilage: 1 Flasche echter Palästina-Edelwein.

J. Winiger, Boswil (Aargau.)

Versende franko gegen Nachnahme

1. Honig vom Oberengadin und
La Rösa, 1700—2000 Meter ti. M.:

Kilo 1 2 3 41/2 10

Fr. 3.65 6.75 10.— 14.80 30.—

2. Honig von Poschiavo,
1000 Meter ti. M.:

Kilo 1 2 3 41/2 10

Kilo 1 2 3 4½ 10 Fr. 3.15 5.75 8.50 12.55 25.—

8. Buchweizenhonig:
Kilo 1 2 3 4½ 10
Fr. 2.15 3.75 5.50 8.30 15.—

4. Ableger von grossblumigen Po-schiavonelken à 1 Fr. per Stück, 10 Stück Fr. 8. (Porto und Packung der Nelken zu Lasten des Käufers.) [129

Johs. Michael, Pfarrer in Poschiavo (Graubunden).

Privat-Heilanstalt Villa Weinhalden

bei Rorschach

für Nervenleidende, gemütl. Angegriffene, Ruhe- u. Er-holungsbedürftige, Morphi-nisten zu vorübergehendem oder bleibendem Aufenthalt. Komfortable Einrichtungen, prachtvolle Garten- u. Parkanlagen, reizender Ausblick auf den Bodensee. Illustr. Prospekte vom Besitzer und ärztl. Leiter

Enzler, gew. Assistenzarzt d. Heil-u. Pflegeanst. Königsfelden.

Photochrom.

Naturfarben. — Photographien nach Originalaufnahmen aus allen Ländern der Welt. [159

Photogramme.

Einfarbige Städte- und Landschaftsbilder.

Zu haben: in Buch- und Kunsthandlungen des In- und Auslandes. Kataloge in deutscher, französischer und englischer Sprache versendet auf Verlangen.

Photoglob Co., Zürich.



Weitaus den besten und schönsten Bernerhalblein für Männer- und Knabenkleider in prächtiger Auswahl und Bernerleinwand zu Leintüchern, Kissenbezügen, Bäckertücher, Hand-, Tisch- und Küchentücher etc. in kerniger oder hochfeiner Qualität bemustert

Walter Gygax, Fabrikant, Bleienbach.



Eidgen, Patent Nº ∰ 9632.

D. R. G. M. Nr. 42966.

Zur Empfehlung.

Meine rationellen, porösen Sterngewebe, Unterleibchen, Unterhosen und Hemden, System Böhi. Vorzüglich für Pflege und Schutz der Haut. — Näheres sagt der Prospekt. — Die Sterngewebe werden auch meter- und stück-weise abgegeben. [133

Chemiserie Böhi

19 Vadianstrasse 19 ST. GALLEN.

Die Schmiede im Walde.

Eine Friedenshymne.

Gedicht von Staussacher. — Musik von Ferd Kamm. Männerchor mit Klavierbegleitung. Partitur Fr. 1. —. Jede Stimme 20 Cts. Von dieser ausgezeichneten Friedenshymne berichtet ein Musikkenner ersten Ranges: Diese Komposition ist leicht, melodiös, frisch und schneidig. — Dieser Chor, bei einem Sängerfeste als Gesamtchor mit Blechmusikbegleitung gesungen, müsste von grosser Wirkung und eine prächtige Illustration des sehr mächtig patriotisch ausslammenden Gedichtes Staussachers sein:

Was fragen wir nach Kronen, Nach Schwertern und Kanonen?

Seid einig, Nationen. Dann endet eure Pein!"

In einem Bericht über deren Aufführung in Uznach, Kt. St. Gallen, lesen wir folgenden erfreulichen Passus: Das kräftige, dem allgemeinen Weltfrieden gewidmete Männerchorlied "Die Schmiede im Walde" wirkte überraschend. — Verlag: F. Kamm St. Gallen.

Für die Festzeit. 🕏

Prachtvolle Tafeltrauben 5 kg Fr. 2 90 Frische Nordseefische 10 ,, , , 5.95 J. Winiger, Boswil, Aarg. (H4418a

Wer eine gute Uhr billig kaufen will, wende sich gefl. an das

Poststrasse 12 — unterm Hotel Baur = zürich =

Osk. Lincke-Graf Uhrmacher.

Specialität in echten Genfer-Uhren zu Original-Fabrikpreisen. [122

Hochfeine Cigarren.

			O	
200	Bresiliens,	Marke	Triumph	
	Habana,	,,	,,	,, 2.90
200	Flora,	"	,,	,, 3.—
200	Viktoria, Schenk,	"	"	" 3.10 " 3.10
100	Tipp-Topp	"	"	,, 2.50
100	Rosalie, 7	er		,, 2.60
± 50	Manilla-Sun	natra,	10er	,, 2.40

Zu jeder Sendung ein überraschend schönes prachtvolles Festgeschenk gratis. [168 Garantie Zurücknahme. [H44950

J. Winiger, Boswil (Aargau).

Stechbecken Binden

Kissen Strümpfe

grösster Auswahl. — Prompter ersand nach allen Orten. [85

C. Fr. Hausmann, St. Gallen

Bilder - Einrahmen I

Prompt! Billig! Rasch! [155 Alder-Hohl, Neugasse 43.

W. Kaiser, Bern.

Jugendschriften, Kochbücher, Poesiebücher, Erbauungsschrif-Vergissmeinnichts, Glasbilder, Papeterien, Photographiealbums, Lederwaren u. s. w. Kataloge gratis. [138

Orell Füssli, Verlag in Zürich

Orell Füssli, Verlag in Zürich

Reuleaux, Schweizer, Robinson.
6. Orig.-Ausg. von J. R. Wyss, neu durchgearb. u. herausgeg. von Prof. Dr. F. Reuleaux in Berlin. Mit farb. Titelbild u. 170 Holzschn.nach neuen Orig.-Zeichn. v. Kunstm. W. Kuhnert in Berlin u. einer Karte. Zwei eleg. Bde. in gr. Oktav. Fr. 12.—Furrer, Prof. Dr. Conr., Pfarrer. Wanderungen durch Palästina. 2. Aufl. Mit 62 Illustr. u. 2 Kart. Eleg. geb. in Lwd. Fr. 10.—Armlos. Eine Erzählung von B. Fromm. Eleg. geb. Fr. 3.—Die Heldin der Geschichte ist eine in der französ. Schweiz lebend. Malerin, die, ohne Arme geboren, dem Trieb ihres Herzens folgt, Malerin zu werden, und mit Mut und Energie all die Schwierigkeit. überwindet, welche ihr Gebrechen u. ihre Armut ihr entgegenstellen. Die Krankenenährung u. Kranken-küche, diätischer Ratgeber in den wichtigsten Krankheitsfällen v. A. Drexler. 8º Brosch. 103 Recepte englischer Puddings und Cakes von Anna Rieter. Leichtfassl. Anleitung f. die deutsche Küche. 8º. 49 S. brosch. Fr. 120. Zu beziehen durch alle Buchhdlgn.

Zu beziehen durch alle Buchhdign.

J.A. Hotz

Neugasse 46 - St. Gallen - Neugasse 46 empfiehlt

nur garantiert reelle

Tischweine. feine Flaschenweine, Schaumweine, Medizinalweine,

Spirituosen und Liqueurs.

Telephon.

Für die Festzei	it, 155				
Offeriere:	10 Kilo				
Ia gedörrte Birnen	Fr. 4.60				
Edelbirnen	,, 5.70				
Saure geschälte Apfel- (H4370Q				
stückli	,, 7.80				
Haselnüsse	,, 7.50				
Baumnüsse	.,, 4.50				
Grune Kastanien, Marron	1,, 2.20				
Gedörrte Kastanien	,, 3.20				
Kranzfeigen	,, 3.90				
Weinbeer-Rosinen	,, 5.80				
Orangen	,, 4.60				
Speise-Zwiebeln	,, 1.80				
Aechter Bienenhonig	,, 16. —				
Ia Speisefett	,, 9.80				
Schweinefett, gar. echt	,, 12.90				
Kokosbutter	,, 12.80				
J. Winiger, Boswil (Aargau).					

Hausmanns Adhaesivum

ndusindinis Aundrstvuiii (gesetzlich geschützt) antiseptischer. elastischer Wunderschluss vorzüglich für kleinere Wunden, Schnitte, Schürfungen. Besser als englischer Klebtaffet. Schützt die Wunde absolut sicher vor jeder Verunreinigung, gestattet das Waschen und ermöglicht rasche Heilung ohne Eiterung. Sehr sparsam im Gebrauch. Prompter Versand nach allen Orten.

C. Fr. Hausmann, St.Gallen

Davidstrasse 16, St.Gallen. besorgt Uebersetzungen privater und geschäftlicher Art in französischer, englischer, ita-lienischer und spanischer Sprache, sowie Arbeiten und Ex-pertisen im Buchhaltungs- und Comptabilitätsfach, (158

Anerkannt billigste Jugendschriften!

Kindergärtlein (7-10 Jahre), 16. Heft. [167 Froh und Gut (9-12 Jahre), Kinderfreund (10-13 Jahre).

Zu beziehen bei J. R. Müller, zur Leutpriesterei

ZÜRICH

6 Grossmünsterplatz 6.

Welterts -Triumphöfen sind die besten!

Normal-Schulbank!

(Auch als Festgeschenk sehr geeignet.)

- a) Eisenkonstruktion, ganz solid, mit beweglichem Sitz, Rücklehne und *rerstellbarem* Fussschemel. Offiziell sehr empfohlen. Bestellungen bei **J. H. Rüdlinger, St. Fiden** (St. Gallen).
- Fabrikation in Holz, vom bewährtesten Schulbankfabrikanten, Herrn **Fräfel** in **Henau** (St. Gallen). Sollte in keiner Schule auch auf dem Lande fehlen!

Bestellungen auf die hölzerne Normalbank, sowie auf die gewöhnliche Schulbank werden von Herrn Fräfel stets entgegengenommen und prompt und billig ausgeführt. [166



auch für Flachornamente, Muster- und Kartenzeichnen geeignet:

Flüssige Illuminier-Farben



10 Flacons in eleg. Schachtel mit Doppelpinsel und 7 Malblättern. Preis franko in der ganzen Schweiz (inkl. Verpackung) Fr. 4.—oder mit sämtlichen 4 Serien Malvorlagen (schwarz) Fr. 4.45.

Zur Entwickelung des Schönheitssinnes in Form und Farbe, sowie zur Erleichterung und Ermunterung in der Handhabung des Pinsels offerieren wir den Käufern unserer flüssigen Illuminier-Farben eine speciell hiefür angefertigte prächtige Kollektion stilgerechter

Mal-Vorlagen:

Serie I: Geometrische Ornamente, gezeichn. v. A. Stebel, Architekt, Serie II, III und IV: Blätter und Blumen, gezeichn. von Gertrud Hauser, unter Leitung von J. Stauffacher, am Gewerbemuseum, St. Gallen. Preis der Malvorlagen, schwarz, per Serie à 7 Blatt 15 Cts. , , , , angefangen , , à 7 , , 30 , ,

Brunnschweiler Sohn, St. Gallen

Tinten- und Farbenfabrik.

Seidenband und Seidenstoffresten

zu Arbeiten, Krawatten, Puppenkleidern etc.,

Plüsch, Sammet, Foulards, Schleier, Spitzen etc.

empfiehlt bestens S. Schmid-Gernler

St. Gallen — 33 Museumstrasse 33 — St. Gallen.

Hallauersche Klassiker-Bibliothek.

Das untenstehende Verzeichnis enthält eine Zusammenstellung der in meinem Verlage erschienenen

Klassiker

in alphabetischer Reihenfolge. Meine sämtlichen Klassiker-Ausgaben zeichnen sich durch scharfen, klaren Druck, gutes Papier u. sehr dauerhafte u. geschmackv. Einbände aus.

Alphabet. Verzeichnis:

Chamissos Werke in 2 Bd. in 1 Leinenband geb. Goethes Werke in 16 Bd. in

4 Leinenbände geb. Hauffs sämtliche Werke in 5 Bd. in 2 Leinenbände geb. Heines sämtl. Werke in 12 Bd.

in 4 Leinenbänden geb.
Heinr. v. Kleists sämtl. Werke
in 2 Bd. in 1 Leinenbd. geb.
Körners sämtl. Werke in 2
Bd. in 1 Leinenband geb. Lenaus sämtl Werke in 2 Bd. in 1 Leinenband geb. Lessings Werke in 6 Bd. in

3 Leinenbände geb. Schillers sämtl. Werke in 12 Bd. in 4 Leinenbände geb. Shakespeares sämtl. dramat. Werke, übersetzt v. Schle-

gel und Tiek in 12 Bd. in 4 Leinenbände geb. Uhlands Werke in 3 Bd. in 1 Leinenband geb. Zschokkes sämtl. Novellen in

12 Bd. in 4 Leinenbd. geb. Zusammen 86 Bd. in 30 Bd., rot, in Leinwand geb. Fr 65.

Gegen monatl. Abonnements-Nachnahmen von Fr. 5.-Die ganze Klassiker-Bibliothek wird sofort geliefert.

Gefl. Aufträge nimmt gerne entgegen

J. Hallauer,

Buchhandlung, Oerlikon-Zürich.

Jede Bestellung wird am Tage des Eingangs erledigt und für Zürich und Umgebung spesenfrei ins Haus ge-

Bestellschein.

Der Unterzeichnete bestellt hiedurch bei

J. Hallauer, Buchhandlg. Oerlikon-Zürich

1 Hallauersche Klassiker Bibliothek

86 Bände in 30 Leinenbände rot gebunden, Preis Fr. 65.

Zahlbar durch monatl. Abonnements-Nachnahme v. Fr. 5 event. in halbjährl. Rechnung.

Ort und Datum:

Unterschrift: